

**SHOP**

**POLICY-TERMS**

**MULTILINGUAL**

# TABLE OF CONTENTS

SHOP POLICY TERMS .....	1
CONDITIONS GENERALES DE VENTE (CGV).....	5
ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN.....	9
CONDICIONES GENERALES DE VENTA.....	14
CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA.....	19
ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ.....	23
販売の一般条件.....	28
销售的一般条件.....	32

ENGLISH

## SHOP POLICY TERMS

*(This is an automatic translation of the French version.)*

The conditions of sale are concluded on the one hand by the Artisan Company OMADE™ which is headquartered at 500 CHE DES MOINES, 01420 CORBONOD, FRANCE, registered in the Directory of Trade (Répertoire des Métiers) under number 753 545 136 RM 001 and by any other person or entity, hereinafter "buyer", wishing to make a purchase, or via one of the websites of OMADE or directly.

Subject

These conditions of sale define the contractual relationship between the buyer and OMADE™ and conditions apply to all purchases made through the merchant site OMADE, whether the purchaser is a business or an individual. The acquisition of a good or service through this site implies acceptance by the purchaser of these conditions of sale. These conditions shall prevail over any other general or special conditions not specifically approved by OMADE. OMADE reserves the right to modify these terms and conditions at any time. The conditions will be those in force at the latest order of the purchaser date.

### ***1. Characteristics of goods and services***

The products and services offered are those listed in the catalog published on the website of OMADE. These products and services are offered within the limits of available stocks.

Each product is accompanied by a description, some of them can be provided by the supplier, labeled DF, the buyer can have access to the vendor's documentation. The photographs in the catalog are as accurate as possible but can not ensure a perfect similarity with the product, especially with regard to color.

### ***2. Prices***

The prices listed in the catalog are unit prices in Dollars USD or Euros indicating no VAT (VAT not applicable, article 293 B of the CGI) - however, any rate change will be reflected in the price of goods and services concerned. OMADE reserves the right to change prices at any time, except that the prices listed in the catalog on the day of the order shall be applicable only to the buyer. Prices do not include the cost of order processing, transport and delivery.

### ***3. the schedule of unit prices***

Products or services for sale rely on the merchant site are sold individually, in case of purchase of several units, the buyer must contact OMADE to define these conditions, there is currently no schedule unit prices set.

## **4. price reductions**

OMADE may at any time propose and complete price reductions, the price quoted or listed on the merchant site at the order will only apply to the buyer, the reductions will be deducted from the amounts without VAT (excluding taxes) on invoices under the appellation "discount" or "Discount" and indicated by an amount in Dollar USD or Euro and the corresponding percentages of reduction.

## **5. Promotional Offers**

OMADE may at any time propose and complete promotional offers, such as combining multiple products, supply and the price on the merchant site when the order will be applicable only to the buyer.

## **6. Geographical area**

The online sale of products and services presented on the website:

- [www.omade-tl.fr](http://www.omade-tl.fr) is for buyers who reside in FRANCE (except overseas) and supplies required in these areas.
- [www.omade-tl.eu](http://www.omade-tl.eu) is for buyers who reside in EUROPE (except FRANCE, DOM-TOM, and similar countries) and supplies required in these areas.
- [www.omade-tl.com](http://www.omade-tl.com) is for buyers who reside in the WORLD except for EUROPE and supplies required in these areas.

However, if it is possible to contact in advance to set prices for deliveries and other conditions appropriate to the situation.

## **7. Commands**

The buyer, who wishes to buy a product or service must necessarily:

- be in accordance with these terms and conditions;
- Validate the order after reviewing it;
- Confirm the order and its rules;
- make payment as provided;
- check and if necessary correct shipping address through its customer account or when opening.

It will open a customer account on the website for the buyer and his credentials (ID, password) will be transmitted via the e-mail address, allowing it to access possibly at day software updates automatically see given the opportunity to subscribe to news ("newsletter") sent by email. The professional buyer will provide us with all necessary information in order to fill the bill.

All data and confirmation of the order implies acceptance of terms and conditions of sale, in recognition of having perfect knowledge and waiver of its own conditions of purchase or other conditions. All data recorded and confirmed valid proof of the transaction. Confirmation worth signing and acceptance of transactions.

The seller will email confirmation of the order recorded.

## **8. Retraction**

Buyers can retract, if the package has not been shipped, within seven days<sup>1</sup> following the order date in which case it will be repaid within a maximum period of thirty days, end of the month.

Buyers have a "7 days<sup>1</sup> satisfied or refunded" after the delivery of their order to return the products to be exchanged or refunded (with the exception of consumable products and services), without penalty, except for the cost of return. It is recommended the buyer to take out insurance and send the parcel with acknowledgment of receipt and a copy of the invoice, return of the parcel is its peril.

Returned products must not show any sign of wear or failure, otherwise the product will not be accepted, exchanged or refunded.

(1) Seven days, including public holidays, if the deadline expires on a Saturday, Sunday or a holiday, it is extended until the next business day.

## **9. Payment Terms / Conditions of payment**

To the merchant site, the price is payable to the order.

Payments can be made by credit card, Paypal, bank transfer, cashier's check, personal check. A opening hours of payment will follow the shipment of products or services available. At the request of the buyer, it will be sent a paper invoice.

On professionals (Purchase product or service for professional use)

We do not apply the discount for early payment.

Payment after the due date (mandatory in these Terms and the invoice)

According to the LME of the Commercial Code (Article L.441-6).

Invoices are payable within thirty days end of month counted from the date of invoice except in special cases. If paid after the due date, amount due to an applicable interest rate payable after the due date without any reminder.

This rate was set at the statutory minimum interest rate, three times the legal interest rate for each additional month. A flat rate of € 40 for recovery costs may apply for each unpaid invoice. If cost recovery is insufficient, additional compensation may be requested.

## **10. Shipping**

Deliveries are made at the buyer may only be in the area agreed except as defined in the "geographic area" section.

The risks are borne by the purchaser at the time the goods have left the premises of OMADE. In case of damage during transport, the complaint must be made with the carrier within three days of delivery.

Delivery times are for illustrative purposes only, if they exceed thirty days of the order, the contract may be terminated and the buyer paid.

## **11. Warranty**

All products supplied by the seller have the legal guarantee provided by Article 1641 of the Civil Code.

In case of non compliance of a product, it can be returned to the vendor who will exchange or refund under conditions not in use back in the new found status of the product.

All claims, requests for exchange or refund must be made by mail within thirty days after delivery to the following address: OMADE - 500 che des Moines - 01420 CORBONOD - FRANCE Tel.: +33 6 11 42 78 25

## **12. Responsibility**

The seller, in the process of selling online is only bound by an obligation of means; responsibility can not be held liable

for damages resulting from the use of the Internet such as data loss, hacking, viruses, interruption of service, or other unintended problems.

### ***13. Intellectual property, copyright, designs, patents and trademarks and other intellectual property rights***

All elements of the site OMADE are and remain the exclusive property of OMADE, and inventions, patents, trademarks and designs directly resulting from the use of our products or our processes made available to the buyer.

Nobody is allowed to reproduce, use, repost, modify or use for any purpose whatsoever, even partially, the elements of the site they are software, visual, auditory or physical. Any single link or hyperlink is strictly prohibited.

### ***14. Personal data***

According to the law relating to computers, files and freedoms of January 6, 1978, information containing names of buyers may be subject to automated processing.

OMADE reserves the right to collect information on buyers notament IP addresses, dates and shopping hours, acceptance of the General Conditions of the goods or services acquired and their quantities!, Licenses and downloads, and any general rule regarding ownership of OMADE and to secure customer data.

OMADE may have to use cookies for sessions notament, in the latter case, the choice of their use, however, is reserved to the buyer. OMADE not transmit to business partners collected information.

Users have a right to access and correct data concerning them, according to the law of January 6, 1978.

The automated processing of information, including the management of e-mail users of the site has been declared to the CNIL 9 October 2012 registered under number 1621408 v 0.

### ***15. Filing - Proof***

OMADE archive purchase orders and invoices on a reliable and durable as a true copy in accordance with the provisions of Article 1348 of the Civil Code. The registers of OMADE will be considered by the parties as proof of communications, orders, payments and transactions between the parties.

### ***16. Settlement of disputes***

These conditions of online sales are subject to French law. In case of dispute, jurisdiction is given to the competent courts of Bourg-en-Bresse, despite multiple defendants or warranty. The French version of the license prevails in case of dispute.

OMADE™

M Thomas LERGÈS

500 CHE DES MOINES

01420 CORBONOD

FRANCE

[www.omade-tl.com](http://www.omade-tl.com)

+33 6 11 42 78 25

contact@omade-tl.com

IMMATRICULATION N° 753545136 RM 001

NAFA N° 3220ZC

FRANCAIS

## CONDITIONS GENERALES DE VENTE (CGV)

Les conditions de vente sont conclues d'une part par l'Entreprise Artisanale OMADE™ dont le siège social est situé au 500 CHE DES MOINES, 01420 CORBONOD, FRANCE, immatriculé au Répertoire des Métiers sous le numéro 753 545 136 RM 001 et d'autre part par toute personne physique ou morale, dénommée ci-après "l'acheteur", souhaitant procéder à un achat, soit via un des sites Internet d'OMADE, soit directement.

Objet

Les présentes conditions de vente visent à définir les relations contractuelles entre OMADE™ et l'acheteur, ainsi que les conditions applicables à tout achat effectué par le biais du site marchand de OMADE, que l'acheteur soit un professionnel ou un particulier. L'acquisition d'un bien ou d'un service à travers le présent site implique une acceptation sans réserve par l'acheteur des présentes conditions de vente. Ces conditions de vente prévaudront sur toutes autres conditions générales ou particulières non expressément agréées par OMADE. OMADE se réserve le droit de pouvoir modifier ses conditions de vente à tout moment. Les conditions applicables seront celles en vigueur à la date la plus récente de commande de l'acheteur.

### ***1. Caractéristiques des biens et services proposés***

Les produits et services offerts sont ceux qui figurent dans le catalogue publié sur le site internet d'OMADE. Ces produits et services sont offerts dans la limite des stocks disponibles. Chaque produit est accompagné d'un descriptif; pour certains d'entre eux, pouvant être établi par le fournisseur, portant la mention DF, l'acheteur peut avoir accès à la documentation du fournisseur. Les photographies du catalogue sont les plus fidèles possibles mais ne peuvent assurer une similitude parfaite avec le produit offert, notamment en ce qui concerne les couleurs.

### ***2. Tarifs***

Les prix figurant dans le catalogue sont des prix unitaires HT en euro n'indiquant pas de TVA (TVA non applicable, article 293 B du CGI); - néanmoins, tout changement du taux pourra être répercuté sur le prix des produits et des services concernés. OMADE se réserve le droit de modifier ses prix à tout moment, étant toutefois entendu que le prix figurant au catalogue le jour de la commande sera le seul applicable à l'acheteur. Les prix indiqués ne comprennent pas: les frais de traitement de commandes, de transport et de livraison.

### **3. le barème des prix unitaires**

Les produits ou services misent en vente sur le site marchand sont vendus à l'unité, en cas d'achat de plusieurs unités, l'acheteur devra prendre contact avec OMADE afin de définir ces conditions; il n'y a actuellement pas de barème des prix unitaires défini.

### **4. les réductions de prix**

OMADE peut à tout moment proposer et terminer des réductions de prix, le prix proposé ou figurant sur le site marchand lors de la commande sera le seul applicable à l'acheteur, les réductions seront déduits des montants HT (Hors Taxes) sur les factures sous l'appellation "Rabais" ou "Ristourne" et indiquées par un montant en Euro et le pourcentages de réduction correspondant.

### **5. Les offres promotionnelles**

OMADE peut à tout moment proposer et terminer des offres promotionnelles, regroupant par exemple plusieurs produits, l'offre et le prix figurant sur le site marchand lors de la commande sera le seul applicable à l'acheteur.

### **6. Aire géographique**

La vente en ligne des produits et services présentés sur le site internet :

- www.omade-tl.fr est réservée aux acheteurs qui résident en FRANCE (à l'exception des DOM-TOM) et pour des livraisons requises dans ces zones géographiques.
- www.omade-tl.eu est réservée aux acheteurs qui résident en EUROPE (à l'exception de la FRANCE, des DOM-TOM, ainsi que les pays similaires) et pour des livraisons requises dans ces zones géographiques.
- www.omade-tl.com est réservée aux acheteurs qui résident dans le MONDE excepté pour l'EUROPE et pour des livraisons requises dans ces zones géographiques.

Toutefois, il est à défaut possible de prendre contact au préalable permettant de définir les tarifs de livraisons et autres conditions adaptées à la situation.

### **7. Commandes**

L'acheteur, qui souhaite acheter un produit ou un service devra obligatoirement :

- être en accord avec les présentes conditions de vente;
- valider sa commande après l'avoir vérifiée;
- confirmer sa commande et son règlement;
- effectuer le paiement dans les conditions prévues;
- vérifier et corriger si nécessaire son adresse de livraison à travers son compte client ou lors de son ouverture.

Il sera ouvert automatiquement un compte client sur le site internet pour l'acheteur, puis ses informations de connexion (Identifiant, mot de passe) lui seront transmis via son adresse e-mail, lui permettant d'accéder éventuellement à des mises à jours logiciel, voir lui donner la possibilité de s'abonner aux informations ("newsletter") envoyées par courriels.

L'acheteur professionnel devra nous fournir toutes les informations nécessaire afin de pouvoir remplir la facture.

L'ensemble des données fournies et la confirmation de la commande entraîne acceptation des conditions générales de vente, la reconnaissance d'en avoir parfaite connaissance et la renonciation à se prévaloir de ses propres conditions



d'achat ou d'autres conditions.

L'ensemble des données fournies et la confirmation enregistrée vaudront preuve de la transaction.

La confirmation vaudra signature et acceptation des opérations effectuées.

Le vendeur communiquera par courrier électronique confirmation de la commande enregistrée.

## **8. Rétractation**

Les acheteurs peuvent se rétracter, si le colis n'a pas encore été expédié, dans les sept jours<sup>1</sup> suivant la date de commande et dans ce cas, il sera remboursé dans un délai maximum de trente jours, fin de mois.

Les acheteurs bénéficient d'un délai "satisfait ou remboursé" de sept jours<sup>1</sup> à compter de la livraison de leur commande pour nous retourner les produits afin d'être échangés ou remboursés (à l'exception des produits et services consommables), sans pénalité, à l'exception des frais de retour. Il est recommandé à l'acheteur de prendre une assurance et d'envoyer le colis avec Accusé de Réception et une copie de sa facture, le renvoi du colis étant à ses risques et périls.

Les produits retournés ne doivent pas montrer de trace d'usure ou de défaut, sinon le produit ne pourra pas être accepté, ni échangé, ni remboursé.

(1) Sept jours, jours fériés compris, si ce délai expire normalement un samedi, un dimanche ou un jour férié ou chômé, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

## **9. Modalités de paiement / Conditions de règlement**

Sur le site marchand, le prix est exigible à la commande.

Les paiements pourront être effectués par carte bancaire, Paypal, virement bancaire, chèque de banque, chèque personnel. A réception du paiement suivra l'expédition des produits ou des services disponibles. À la demande de l'acheteur, il lui sera adressée une facture sur papier.

Concernant les professionnels (Achat de produit ou service pour utilisation professionnel) :

Nous n'appliquons pas d'escompte pour les paiements anticipés.

Paiement après la date d'échéance : (Ces mentions obligatoires dans les CGV et sur facture)

Conformément à la loi LME du Code du Commerce (article L.441-6).

Les factures sont payables avant trente jours, fin de mois à compter de la date de facturation sauf cas particuliers. En cas de paiement après la date d'échéance, un taux d'intérêt applicable au montant dû est exigible au lendemain de la date d'échéance, sans qu'un rappel soit nécessaire.

Ce taux a été défini au taux d'intérêt minimum légal, soit trois fois le taux d'intérêt légal par mois supplémentaire. Une indemnisation forfaitaire de 40 € pour frais de recouvrement pourra s'appliquer pour chaque facture impayée. Si le recouvrement des frais est insuffisant, une indemnisation complémentaire pourrait être demandée.

## **10. Livraisons**

Les livraisons sont faites à l'adresse de l'acheteur qui ne peut être que dans la zone géographique convenue sauf exception définie dans le paragraphe "Aire géographique".

Les risques sont à la charge de l'acquéreur à compter du moment où les produits ont quitté les locaux de OMADE. En cas de dommage pendant le transport, la protestation motivée doit être formulée auprès du transporteur dans un délai de trois jours à compter de la livraison.

Les délais de livraison ne sont donnés qu'à titre indicatif; si ceux-ci dépassent trente jours à compter de la commande, le contrat de vente pourra être résilié et l'acheteur remboursé.

## **11. Garantie**

Tous les produits fournis par le vendeur bénéficient de la garantie légale prévue par les articles 1641 et suivants du Code civil.

En cas de non conformité d'un produit vendu, il pourra être retourné au vendeur qui le reprendra, l'échangera ou le remboursera sous conditions de non utilisation, de retour dans l'état neuf constaté du produit.

Toutes les réclamations, demandes d'échange ou de remboursement doivent s'effectuer par voie postale dans un délai de trente jours suivant la livraison à l'adresse suivante :

OMADE - 500 che des Moines - 01420 CORBONOD – FRANCE + Tél.: +33 6 11 42 78 25

## **12. Responsabilité**

Le vendeur, dans le processus de vente en ligne, n'est tenu que par une obligation de moyens; sa responsabilité ne pourra être engagée pour un dommage résultant de l'utilisation du réseau Internet tel que perte de données, intrusion, virus, rupture du service, ou autres problèmes involontaires.

## **13. Propriétés intellectuelles, droits d'auteur, dessins et modèles, brevets et noms de marque et autres droits de propriété**

Tous les éléments du site de OMADE sont et restent la propriété exclusive de OMADE, ainsi que les inventions, brevets, noms de marque, dessins et modèles découlant directement de l'utilisation de nos produits ou de nos processus mise à disposition de l'acheteur.

Personne n'est autorisé à reproduire, exploiter, rediffuser, modifier ou utiliser à quelque titre que ce soit, même partiellement, des éléments du site qu'ils soient logiciels, visuels, sonores ou physiques. Tout lien simple ou par hypertexte est strictement interdit.

## **14. Données à caractère personnel**

Conformément à la loi relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés du 6 janvier 1978, les informations à caractère nominatif relatives aux acheteurs pourront faire l'objet d'un traitement automatisé.

OMADE se réserve le droit de collecter des informations sur les acheteurs notamment les adresses IP, les dates et heures d'achats, d'acceptation des Conditions Générales de Vente, les produits ou services acquis, ainsi que leurs quantités, Licences et téléchargements; et en règle général tout ce qui concerne l'accès à la propriété de OMADE et afin de sécuriser les données des clients.

OMADE peut être amené à utiliser des cookies, notamment pour les sessions, dans ce dernier cas, le choix de leurs utilisations est toutefois réservé à l'acheteur.

OMADE ne transmetra pas à des partenaires commerciaux les informations collectées. Les utilisateurs disposent d'un droit d'accès et de rectification des données les concernant, conformément à la loi du 6 janvier 1978.

Le traitement automatisé d'informations, y compris la gestion des adresses e-mail des utilisateurs du site a fait l'objet d'une déclaration à la CNIL le 09 Octobre 2012 enregistrée sous le numéro 1621408 v 0.

## **15. Archivage - Preuve**

OMADE archiviera les bons de commandes et les factures sur un support fiable et durable constituant une copie fidèle conformément aux dispositions de l'article 1348 du Code civil.

Les registres informatisés de OMADE seront considérés par les parties comme preuve des communications, commandes, paiements et transactions intervenus entre les parties.

## **16. Règlement des litiges**

Les présentes conditions de vente en ligne sont soumises à la loi française. En cas de litige, compétence est attribuée aux tribunaux compétents de BOURG-EN-BRESSE, nonobstant pluralité de défendeurs ou appel en garantie.

OMADE™

M Thomas LERGÈS

500 CHE DES MOINES

01420 CORBONOD

FRANCE

[www.omade-tl.fr](http://www.omade-tl.fr)

☎+33 6 11 42 78 25

[contact@omade-tl.com](mailto:contact@omade-tl.com)

IMMATRICULATION N° 753545136 RM 001

NAFA N° 3220ZC

DEUTSCH

## **ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN**

*(Dies ist eine automatische Übersetzung der französischen Version.)*

Die Verkaufsbedingungen werden zum einen von der OMADE™ Craft Company geschlossen, deren Hauptsitz sich in befindet 500 CHE DES MOINES, 01420 CORBONOD, FRANKREICH, eingetragen im Handelsverzeichnis unter der Nummer 753 545 136 RM 001 und andererseits von einer natürlichen oder juristischen Person, im Folgenden als "Käufer" bezeichnet, die dies wünscht Kaufen Sie entweder über eine der OMADE-Websites oder direkt.

Betreff

Die vorliegenden Verkaufsbedingungen zielen darauf ab, die vertraglichen Beziehungen zwischen OMADE™ und dem Käufer sowie die Bedingungen, die für jeden Kauf über die OMADE-Händlerseite gelten, unabhängig davon, ob der Käufer a beruflich oder individuell. Der Erwerb einer Ware oder Dienstleistung über diese Website impliziert die Annahme ohne Vorbehalt des Käufers dieser Verkaufsbedingungen. Diese Verkaufsbedingungen haben Vorrang vor

allen anderen Allgemeine oder spezifische Bedingungen, die nicht ausdrücklich von OMADE genehmigt wurden. OMADE behält sich das Recht vor, in der Lage zu sein Die Verkaufsbedingungen können jederzeit geändert werden. Es gelten die zum frühesten Zeitpunkt geltenden Bedingungen Bestellung des letzten Käufers.

## ***1. Merkmale der angebotenen Waren und Dienstleistungen***

Die angebotenen Produkte und Dienstleistungen sind diejenigen, die in dem auf der OMADE-Website veröffentlichten Katalog aufgeführt sind. Diese Produkte und Dienstleistungen werden angeboten, solange der Vorrat reicht.

Jedes Produkt wird von einer Beschreibung begleitet; für einige von ihnen, die vom Lieferanten festgelegt werden können, Lager Mit der Erwähnung DF kann der Käufer auf die Dokumentation des Lieferanten zugreifen. Die Fotos im Katalog sind so treu wie möglich, kann aber keine perfekte Ähnlichkeit mit dem angebotenen Produkt gewährleisten, insbesondere in Bezug auf betrifft Farben.

## ***2. Preise***

Die im Katalog angegebenen Preise sind Stückpreise ohne Steuern in Euro und enthalten keine Mehrwertsteuer (Mehrwertsteuer nicht anwendbar).

Artikel 293 B des CGI); - Trotzdem kann sich jede Änderung des Tarifs im Preis der Produkte und Produkte widerspiegeln betroffene Dienstleistungen. OMADE behält sich das Recht vor, seine Preise jederzeit zu ändern, wobei der Preis zu verstehen ist Das Erscheinen im Katalog am Tag der Bestellung gilt nur für den Käufer. Die angegebenen Preise beinhalten nicht: die Kosten für Auftragsabwicklung, Transport und Lieferung.

## ***3. die Höhe der Stückpreise***

Die auf der Händlerseite zum Verkauf angebotenen Produkte oder Dienstleistungen werden im Falle des Kaufs mehrerer Einheiten einzeln verkauft. Der Käufer muss sich an OMADE wenden, um diese Bedingungen zu definieren. Derzeit gibt es keine Skala von Stückpreise definiert.

## ***4. Preissenkungen***

OMADE kann jederzeit Preissenkungen vorschlagen und beenden, die auf der Website angeboten werden oder erscheinen Händler bei Bestellung gilt nur für den Käufer, die Rabatte werden von den Beträgen ohne Steuern abgezogen (ausgenommen Steuern) auf Rechnungen unter der Bezeichnung "Rabatt" oder "Rabatt" und angegeben durch einen Betrag in Euro und die Prozentsätze entsprechende Reduzierung.

## ***5. Werbeangebote***

OMADE kann jederzeit Werbeangebote vorschlagen und beenden, indem beispielsweise mehrere zusammengefasst werden Produkte, das Angebot und der Preis, die bei der Bestellung auf der Händlerseite angegeben werden, gelten nur für den Käufer.

## ***6. Geografisches Gebiet***

Der Online-Verkauf von Produkten und Dienstleistungen auf der Website:

- www.omade-tl.fr ist Käufern vorbehalten, die in FRANKREICH wohnen (mit Ausnahme des DOM-TOM) und für Lieferungen in diesen geografischen Gebieten erforderlich.
- www.omade-tl.eu ist Käufern mit Wohnsitz in EUROPA vorbehalten (mit Ausnahme von FRANKREICH, DOM-TOM, sowie ähnliche Länder) und für Lieferungen in diesen geografischen Gebieten.
- www.omade-tl.com ist Käufern vorbehalten, die in der WELT wohnen, mit Ausnahme von EUROPA und für Lieferungen in diesen geografischen Gebieten erforderlich.

Andernfalls ist es möglich, vorab Kontakt aufzunehmen, sodass die Lieferung und andere Preise definiert werden können. an die Situation angepasste Bedingungen.

## **7. Bestellungen**

Der Käufer, der ein Produkt oder eine Dienstleistung kaufen möchte, muss:

- diesen Verkaufsbedingungen zustimmen;
- Bestätigen Sie Ihre Bestellung, nachdem Sie sie überprüft haben.
- Bestätigung der Bestellung und Zahlung;
- die Zahlung unter den angegebenen Bedingungen leisten;
- Überprüfen und korrigieren Sie gegebenenfalls die Lieferadresse über das Kundenkonto oder beim Öffnen.

Es wird automatisch ein Kundenkonto auf der Website für den Käufer eröffnet, dann seine Anmeldeinformationen (Benutzername, Passwort) wird ihm über seine E-Mail-Adresse gesendet, damit er eventuell darauf zugreifen kann Software-Updates finden Sie unter Möglichkeit, Informationen ("Newsletter") zu abonnieren, die per E-Mail gesendet werden.

Der professionelle Käufer muss uns alle Informationen zur Verfügung stellen, die erforderlich sind, um die Rechnung ausfüllen zu können.

Alle angegebenen Daten und die Bestätigung der Bestellung setzen die Annahme der Allgemeinen Geschäftsbedingungen von voraus Verkauf, die Anerkennung der vollkommenen Kenntnis davon und der Verzicht darauf, sich seiner eigenen Bedingungen zu bedienen Kauf oder andere Bedingungen.

Alle bereitgestellten Daten und die aufgezeichnete Bestätigung sind ein Beweis für die Transaktion.

Die Bestätigung ist eine Unterschrift und Annahme der durchgeführten Operationen wert.

Der Verkäufer sendet eine Bestätigung der aufgezeichneten Bestellung per E-Mail.

## **8. Rücktritt**

Käufer können innerhalb von sieben Tagen ab dem Datum des Rücktritts zurücktreten, wenn das Paket noch nicht versendet wurde Bestellung und in diesem Fall wird es innerhalb von maximal 30 Tagen, Ende des Monats, zurückerstattet.

Käufer profitieren von einer "zufriedenen oder erstatteten" Frist von sieben Tagen<sup>1</sup> ab Lieferung ihrer Bestellung die Produkte zum Umtausch oder zur Erstattung an uns zurückzusenden (mit Ausnahme von Produkten und Dienstleistungen Verbrauchsmaterialien), ohne Vertragsstrafe, außer für Rücksendekosten. Es wird empfohlen, dass der Käufer eine Versicherung abschließt und senden Sie das Paket mit einer Empfangsbestätigung und einer Kopie seiner Rechnung, wobei die Rücksendung des Pakets auf eigenes Risiko erfolgt.

Die zurückgegebenen Produkte dürfen keine Gebrauchsspuren oder Mängel aufweisen, da das Produkt sonst nicht akzeptiert werden kann.

weder umgetauscht noch erstattet.

(1) Sieben Tage, einschließlich Feiertage, wenn diese Frist normalerweise an einem Samstag, Sonntag oder Feiertag abläuft oder arbeitslos, wird es bis zum nächsten Arbeitstag verlängert.

## **9. Zahlungsbedingungen / Zahlungsbedingungen**

Auf der Händlerseite ist der Preis bei Bestellung zu zahlen.

Zahlungen können per Bankkarte, Paypal, Überweisung, Bankscheck, Scheck erfolgen persönlich. Nach Zahlungseingang folgt der Versand der verfügbaren Produkte oder Dienstleistungen. Auf Wunsch von Der Käufer erhält eine Papierrechnung.

Für Profis (Kauf eines Produkts oder einer Dienstleistung für den professionellen Gebrauch):

Für Vorauszahlungen gewähren wir keinen Rabatt.

Zahlung nach dem Fälligkeitsdatum: (Diese obligatorischen Angaben in der CGV und auf Rechnung)

In Übereinstimmung mit dem LME-Gesetz des Handelsgesetzbuchs (Artikel L.441-6).

Rechnungen sind vor Ablauf von 30 Tagen zahlbar, das Monatsende gilt ab Rechnungsdatum, außer in besonderen Fällen. Für den Fall Bei Zahlung nach dem Fälligkeitsdatum ist ein auf den fälligen Betrag anwendbarer Zinssatz am Tag nach dem Datum fällig Fälligkeit, ohne dass eine Erinnerung erforderlich ist.

Dieser Zinssatz wurde auf den gesetzlichen Mindestzinssatz festgelegt, der dreimal so hoch ist wie der gesetzliche Zinssatz pro weiteren Monat. A.

Für jede nicht bezahlte Rechnung kann eine Pauschalentschädigung von 40 € für Inkassokosten anfallen. Wenn die Die Kostendeckung ist unzureichend. Eine zusätzliche Entschädigung kann verlangt werden.

## **10. Lieferungen**

Lieferungen erfolgen an die Adresse des Käufers, die nur in dem vereinbarten geografischen Gebiet erfolgen kann Ausnahme im Absatz "Geografisches Gebiet" definiert.

Die Risiken trägt der Käufer ab dem Zeitpunkt, an dem die Produkte die Räumlichkeiten von OMADE verlassen haben.

In Im Falle einer Beschädigung während des Transports muss der begründete Protest an den Beförderer innerhalb des Transportunternehmens gerichtet werden drei Tage ab Lieferung.

Die Lieferzeiten dienen nur zur Information. Wenn diese 30 Tage nach der Bestellung überschreiten, wird die Der Kaufvertrag kann gekündigt und der Käufer erstattet werden.

## **11. Garantie**

Alle vom Verkäufer gelieferten Produkte profitieren von der gesetzlichen Garantie gemäß Artikel 1641 und den folgenden Bestimmungen des Bürgerliches Gesetzbuch.

Im Falle einer Nichtübereinstimmung eines verkauften Produkts kann es an den Verkäufer zurückgesandt werden, der es zurücknimmt, umtauscht oder wird unter Nichtgebrauchsbedingungen erstattet, in dem neuen Zustand des Produkts zurückgegeben.

Alle Beschwerden, Umtausch- oder Erstattungsanträge müssen innerhalb von 30 Tagen nach Lieferung an folgende Adresse per Post gestellt werden: OMADE - 500 che des Moines - 01420 CORBONOD - FRANKREICH + Tel.: +33 6 11 42 78 25

## **12. Haftung**

Der Verkäufer ist im Online-Verkaufsprozess nur an eine Mittelverpflichtung gebunden; Es kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch die Nutzung des Internets entstehen, wie z Daten, Eindringen, Viren, Dienstunterbrechungen oder andere unbeabsichtigte Probleme.

## **13. Geistiges Eigentum, Urheberrechte, Designs und Modelle, Patente und Markennamen und andere Eigentumsrechte**

Alle Elemente der OMADE-Site sind und bleiben das ausschließliche Eigentum von OMADE, sowie Erfindungen, Patente, Markennamen, Designs und Modelle, die direkt aus der Verwendung unserer Produkte oder unsere Prozesse, die dem Käufer zur Verfügung gestellt werden. Niemand ist berechtigt, zu reproduzieren, zu verwerten, erneut zu veröffentlichen, zu modifizieren oder für irgendeinen Zweck zu verwenden, auch nicht teilweise Elemente der Website, ob Software, visuell, Audio oder physisch. Jeder einzelne Link oder von Hypertext ist strengstens untersagt.

## **14. Persönliche Daten**

In Übereinstimmung mit dem Gesetz über Datenverarbeitung, Dateien und Freiheiten vom 6. Januar 1978 wurden die Informationen an Namen, die sich auf Käufer beziehen, können einer automatisierten Verarbeitung unterliegen. OMADE behält sich das Recht vor, Informationen über Käufer zu sammeln, einschließlich IP-Adressen, Daten und Zeiten von Käufen, Annahme der Allgemeinen Verkaufsbedingungen, der erworbenen Produkte oder Dienstleistungen sowie deren Mengen, Lizenzen und Downloads; und in der Regel alles, was sich auf den Zugang zum Eigentum von OMADE bezieht und um sichere Kundendaten. OMADE muss möglicherweise Cookies verwenden, insbesondere für Sitzungen, im letzteren Fall die Wahl ihrer Verwendungen sind jedoch dem Käufer vorbehalten. OMADE wird die gesammelten Informationen nicht an kommerzielle Partner weitergeben. Benutzer haben ein Recht auf Zugang und Berichtigung der sie betreffenden Daten gemäß dem Gesetz von 6 Januar 1978. Die automatisierte Verarbeitung von Informationen, einschließlich der Verwaltung der E-Mail-Adressen der Site-Benutzer, war das Thema einer am 9. Oktober 2012 unter der Nummer 1621408 v 0 registrierten Erklärung an die CNIL.

## **15. Archivierung - Beweis**

OMADE archiviert Bestellungen und Rechnungen auf einem zuverlässigen und dauerhaften Medium, das eine originalgetreue Kopie darstellt gemäß den Bestimmungen von Artikel 1348 des Bürgerlichen Gesetzbuches. Die computergestützten Register von OMADE werden von den Parteien als Kommunikationsnachweis betrachtet. Bestellungen, Zahlungen und Transaktionen zwischen den Parteien.

## **16. Beilegung von Streitigkeiten**

Diese Online-Verkaufsbedingungen unterliegen französischem Recht. Im Streitfall wird die Zuständigkeit übertragen an die zuständigen Gerichte von BOURG-EN-BRESSE, ungeachtet der Vielzahl der Angeklagten oder der

Inanspruchnahme der Garantie. Im Streitfall gilt die französische Version der Lizenz.

OMADE <sup>TM</sup>

M Thomas LERGÈS

500 CHE DES MONKS

01420 CORBONOD

FRANKREICH

www.omade-tl.fr

33 +33 6 11 42 78 25

contact@omade-tl.com

REGISTRIERUNGSNUMMER 753545136 RM 001

NAFA Nr. 3220ZC

SEPANOL (SPANISH)

## CONDICIONES GENERALES DE VENTA

*(Esta es una traducción automática de la versión francesa).*

Las condiciones de venta se concluyen, por un lado, por OMADE <sup>TM</sup> Craft Company, cuya sede se encuentra en 500 CHE DES MOINES, 01420 CORBONOD, FRANCIA, inscrita en el directorio comercial con el número 753 545 136 RM 001 y, por otro lado, por cualquier persona física o jurídica, en lo sucesivo denominado "el comprador", deseando realice una compra, ya sea a través de uno de los sitios web de OMADE, o directamente.

Asunto

Las presentes condiciones de venta tienen como objetivo definir las relaciones contractuales entre OMADE <sup>TM</sup> y el comprador, así como el condiciones aplicables a cualquier compra realizada a través del sitio comercial de OMADE, ya sea que el comprador sea un profesional o individual. La adquisición de un bien o servicio a través de este sitio implica la aceptación sin reserva por parte del comprador de estas condiciones de venta. Estas condiciones de venta prevalecerán sobre todas las demás Condiciones generales o específicas no aprobadas expresamente por OMADE. OMADE se reserva el derecho de poder modificar sus condiciones de venta en cualquier momento. Las condiciones aplicables serán las vigentes en la fecha más temprana. Pedido reciente del comprador.

### **1. Características de los bienes y servicios ofrecidos.**

Los productos y servicios ofrecidos son los que figuran en el catálogo publicado en el sitio web de OMADE. Estos Los productos y servicios se ofrecen hasta fin de existencias. Cada producto va acompañado de una descripción; para algunos de ellos, que puede establecer el proveedor, teniendo La mención DF, el comprador puede tener acceso a la documentación del proveedor. Las fotografías en el catálogo son tan fiel como sea posible pero no puede garantizar



una similitud perfecta con el producto ofrecido, en particular con respecto a se refiere a los colores.

## **2. Precios**

Los precios que aparecen en el catálogo son precios unitarios, excluyendo impuestos, en euros y no indican IVA (IVA no aplicable, artículo 293 B del CGI); - sin embargo, cualquier cambio en la tarifa puede reflejarse en el precio de los productos y servicios afectados OMADE se reserva el derecho de modificar sus precios en cualquier momento, entendiéndose que el precio aparecer en el catálogo el día del pedido será el único aplicable al comprador. Los precios indicados no incluyen: Los costos de procesamiento de pedidos, transporte y entrega.

## **3. la escala de precios unitarios**

Los productos o servicios ofrecidos para la venta en el sitio comercial se venden individualmente, en el caso de la compra de varias unidades, el comprador debe contactar a OMADE para definir estas condiciones; actualmente no hay escala de precios unitarios definidos.

## **4. reducciones de precios**

OMADE puede en cualquier momento proponer y finalizar las reducciones de precios, el precio ofrecido o apareciendo en el sitio comerciante al realizar el pedido será el único aplicable al comprador, los descuentos se deducirán de los importes sin incluir impuestos (excluyendo Impuestos) en las facturas con la designación "Reembolso" o "Descuento" e indicado por un importe en euros y los porcentajes reducción correspondiente.

## **5. Ofertas promocionales**

OMADE puede en cualquier momento proponer y finalizar ofertas promocionales, agrupando, por ejemplo, varias los productos, la oferta y el precio que aparecen en el sitio del comerciante al realizar el pedido serán los únicos aplicables al comprador.

## **6. Área geográfica**

La venta en línea de productos y servicios presentados en el sitio web:

- [www.omade-tl.fr](http://www.omade-tl.fr) está reservado para compradores que residen en FRANCIA (con la excepción de DOM-TOM) y para entregas requeridas en estas áreas geográficas.
- [www.omade-tl.eu](http://www.omade-tl.eu) está reservado para compradores que residen en EUROPA (con la excepción de FRANCIA, DOM-TOM, así como países similares) y para entregas requeridas en estas áreas geográficas.
- [www.omade-tl.com](http://www.omade-tl.com) está reservado para compradores que residen en el MUNDO, excepto EUROPA y entregas requeridas en estas áreas geográficas.

Sin embargo, de lo contrario, es posible establecer contacto de antemano, lo que permite definir la entrega y otros precios. condiciones adaptadas a la situación.

## **7. Órdenes**

El comprador, que desea comprar un producto o servicio, debe:

- estar de acuerdo con estas condiciones de venta;
- confirme su pedido después de haberlo verificado;
- confirmar el pedido y el pago;
- realizar el pago en las condiciones previstas;
- verifique y corrija si es necesario su dirección de entrega a través de su cuenta de cliente o cuando se abre.

Se abrirá automáticamente una cuenta de cliente en el sitio web para el comprador, luego su información de inicio de sesión (Nombre de usuario, contraseña) se le enviará a él a través de su dirección de correo electrónico, lo que le permitirá acceder eventualmente actualizaciones de software, consulte la posibilidad de suscribirse a la información ("boletín informativo") enviada por correo electrónico.

El comprador profesional debe proporcionarnos toda la información necesaria para poder completar la factura.

Todos los datos proporcionados y la confirmación del pedido implica la aceptación de las condiciones generales de venta, el reconocimiento de tener un conocimiento perfecto de la misma y la renuncia a valerse de sus propias condiciones compra u otras condiciones.

Todos los datos proporcionados y la confirmación registrada constituirán prueba de la transacción.

La confirmación valdrá la firma y la aceptación de las operaciones realizadas.

El vendedor enviará la confirmación del pedido registrado por correo electrónico.

## **8. Retirada**

Los compradores pueden retirarse, si el paquete aún no se ha enviado, dentro de los siete días<sup>1</sup> a partir de la fecha de orden y en este caso, será devuelto dentro de un máximo de treinta días, fin de mes.

Los compradores se benefician de un período "satisfecho o reembolsado" de siete días<sup>1</sup> desde la entrega de su pedido para devolvernos los productos para cambio o reembolso (con la excepción de productos y servicios consumibles), sin penalización, excepto los gastos de devolución. Se recomienda que el comprador contrate un seguro. y envíe el paquete con acuse de recibo y una copia de su factura, la devolución del paquete será bajo su propio riesgo.

Los productos devueltos no deben mostrar ningún rastro de desgaste o defecto, de lo contrario el producto no puede ser aceptado, ni intercambiado ni reembolsado.

(1) Siete días, incluidos los días festivos, si este período normalmente expira un sábado, domingo o día festivo o desempleado, se extiende hasta el siguiente día hábil.

## **9. Condiciones de pago / Condiciones de pago**

En el sitio del comerciante, el precio se paga al realizar el pedido.

Los pagos pueden hacerse con tarjeta bancaria, Paypal, transferencia bancaria, cheque de caja, cheque personal Una vez recibido el pago, seguirá el envío de productos o servicios disponibles. A petición de El comprador recibirá una factura en papel.

Para profesionales (Compra de producto o servicio para uso profesional):

No aplicamos un descuento por anticipos.

Pago después de la fecha de vencimiento: (Estas menciones obligatorias en el CGV y en la factura)

De conformidad con la Ley LME del Código de Comercio (artículo L.441-6).

Las facturas son pagaderas antes de treinta días, fin de mes contado desde la fecha de la factura, excepto en casos especiales. En caso de pago después de la fecha de vencimiento, una tasa de interés aplicable al monto adeudado vence el día después de la fecha de vencimiento, sin que sea necesario un recordatorio.

Esta tasa se ha establecido a la tasa de interés mínima legal, tres veces la tasa de interés legal por mes adicional. Un Se puede aplicar una suma global de 40 € por los costos de cobro por cada factura impaga. Si el la recuperación de costos es insuficiente, se puede solicitar una compensación adicional.

## **10. Entregas**

Las entregas se realizan a la dirección del comprador que solo puede estar en el área geográfica acordada, excepto excepción definida en el párrafo "Área geográfica".

Los riesgos corren por cuenta del comprador desde el momento en que los productos han salido de las instalaciones de OMADE. En en caso de daños durante el transporte, la protesta razonada debe hacerse al transportista dentro de Tres días desde la entrega.

Los plazos de entrega se dan solo a título informativo; si estos exceden treinta días desde el pedido, el El contrato de venta puede rescindirse y el comprador reembolsará.

## **11. Garantía**

Todos los productos suministrados por el vendedor se benefician de la garantía legal prevista en los artículos 1641 y siguientes del Código Civil.

En caso de no conformidad de un producto vendido, puede devolverse al vendedor que lo devolverá, lo cambiará o reembolsará bajo condiciones de no uso, regresará en la nueva condición encontrada del producto.

Todas las quejas, solicitudes de cambio o reembolso deben hacerse por correo dentro de los treinta días posteriores a la entrega a la siguiente dirección: OMADE - 500 che des Moines - 01420 CORBONOD - FRANCIA + Tel.: +33 6 11 42 78 25

## **12. responsabilidad**

El vendedor, en el proceso de venta en línea, solo está obligado por una obligación de medios; no se hace responsable de los daños resultantes del uso de Internet, como la pérdida de datos, intrusión, virus, interrupción del servicio u otros problemas no deseados.

## **13. Propiedad intelectual, derechos de autor, diseños y modelos, patentes y marcas y otros derechos de propiedad**

Todos los elementos del sitio de OMADE son y siguen siendo propiedad exclusiva de OMADE, así como inventos, patentes, marcas, diseños y modelos que surgen directamente del uso de nuestros productos o nuestros procesos puestos a disposición del comprador.

Nadie está autorizado a reproducir, explotar, volver a publicar, modificar o usar para ningún propósito, incluso parcialmente, elementos del sitio ya sea software, visual, audio o físico. Cualquier enlace único o por El hipertexto está estrictamente prohibido.

## **14. Datos personales**

De conformidad con la ley relativa al procesamiento de datos, archivos y libertades del 6 de enero de 1978, la información para Los nombres relacionados con los compradores pueden estar sujetos a procesamiento automatizado. OMADE se reserva el derecho de recopilar información sobre los compradores, incluidas las direcciones IP, las fechas y las horas de compras, aceptación de las Condiciones Generales de Venta, los productos o servicios adquiridos, así como sus cantidades, Licencias y descargas; y, como regla general, todo lo relacionado con el acceso a la propiedad de OMADE y para

Datos seguros del cliente.

OMADE puede tener que usar cookies, especialmente para sesiones, en este último caso, la elección de su Sin embargo, los usos están reservados para el comprador.

OMADE no transmitirá la información recopilada a los socios comerciales.

Los usuarios tienen derecho a acceder y rectificar los datos que les conciernen, de conformidad con la ley de 6 Enero de 1978.

El procesamiento automatizado de la información, incluida la gestión de las direcciones de correo electrónico de los usuarios del sitio, ha sido el tema de una declaración a la CNIL el 09 de octubre de 2012 registrada con el número 1621408 v 0.

## **15. Archivado - Prueba**

OMADE archivará las órdenes de compra y las facturas en un medio confiable y duradero que constituya una copia fiel de conformidad con lo dispuesto en el artículo 1348 del Código Civil.

Los registros computarizados de OMADE serán considerados por las partes como prueba de comunicaciones, órdenes, pagos y transacciones entre las partes.

## **16. Solución de controversias.**

Estas condiciones de venta en línea están sujetas a la ley francesa. En caso de disputa, se asigna jurisdicción a los tribunales competentes de BOURG-EN-BRESSE, a pesar de la pluralidad de los acusados o la llamada de garantía. La versión francesa de la licencia prevalece en caso de disputa.

OMADE <sup>TM</sup>


M Thomas LERGÈS

500 CHE DES MONKS

01420 CORBONOD

FRANCIA

[www.omade-tl.fr](http://www.omade-tl.fr)

 +33 6 11 42 78 25

[contact@omade-tl.com](mailto:contact@omade-tl.com)

REGISTRO N ° 753545136 RM 001

NAFA N ° 3220ZC

ITALIANO

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

*(Questa è una traduzione automatica della versione francese.)*

Le condizioni di vendita sono concluse da un lato dalla OMADE <sup>TM</sup> Craft Company con sede in 500 CHE DES MOINES, 01420 CORBONOD, FRANCIA, iscritta all'albo commerciale al numero 753 545 136 RM 001 e, d'altra parte, da qualsiasi persona fisica o giuridica, in seguito denominata "l'acquirente", desiderando effettuare un acquisto, tramite uno dei siti Web OMADE, o direttamente.

oggetto

Le presenti condizioni di vendita mirano a definire i rapporti contrattuali tra OMADE <sup>TM</sup> e l'acquirente, nonché i condizioni applicabili a qualsiasi acquisto effettuato tramite il sito commerciale OMADE, indipendentemente dal fatto che l'acquirente sia a professionale o individuale. L'acquisizione di un bene o servizio attraverso questo sito implica l'accettazione senza riserve da parte dell'acquirente delle presenti condizioni di vendita. Queste condizioni di vendita prevarranno su tutte le altre condizioni generali o specifiche non espressamente approvate da OMADE. OMADE si riserva il diritto di essere in grado modificare le sue condizioni di vendita in qualsiasi momento. Le condizioni applicabili saranno quelle in vigore alla prima data ordine dell'acquirente recente.

### ***1. Caratteristiche dei prodotti e servizi offerti***

I prodotti e i servizi offerti sono quelli elencati nel catalogo pubblicato sul sito web OMADE. Queste prodotti e servizi sono offerti fino ad esaurimento scorte. Ogni prodotto è accompagnato da una descrizione; per alcuni di essi, che può essere stabilito dal fornitore, recante la menzione DF, l'acquirente può avere accesso alla documentazione del fornitore. Le fotografie nel catalogo sono il più fedele possibile ma non può garantire la perfetta somiglianza con il prodotto offerto, in particolare per quanto riguarda riguarda i colori.

### ***2. Prezzi***

I prezzi che appaiono nel catalogo sono prezzi unitari, tasse escluse, in euro e non indicano l'IVA (IVA non applicabile, articolo 293 B del CGI); - tuttavia, qualsiasi modifica del tasso può riflettersi nel prezzo dei prodotti e servizi interessati. OMADE si riserva il diritto di modificare i suoi prezzi in qualsiasi momento, fermo restando che il prezzo apparire nel catalogo il giorno dell'ordine sarà l'unico applicabile all'acquirente. I prezzi indicati non includono: i costi di elaborazione, trasporto e consegna degli ordini.

### ***3. la scala dei prezzi unitari***

I prodotti o servizi offerti in vendita sul sito commerciale sono venduti singolarmente, in caso di acquisto di più unità, l'acquirente deve contattare OMADE per definire queste condizioni; attualmente non esiste una scala di prezzi unitari definiti.

## **4. riduzioni di prezzo**

OMADE può in qualsiasi momento proporre e risolvere riduzioni di prezzo, il prezzo offerto o che appare sul sito il commerciante al momento dell'ordine sarà l'unico applicabile all'acquirente, gli sconti verranno detratti dagli importi IVA esclusa (Escluso Imposte) sulle fatture con la denominazione "Rimborso" o "Sconto" e indicate da un importo in Euro e dalle percentuali riduzione corrispondente.

## **5. Offerte promozionali**

OMADE può in qualsiasi momento proporre e terminare offerte promozionali, raggruppandone ad esempio diverse i prodotti, l'offerta e il prezzo che appaiono sul sito del commerciante al momento dell'ordine saranno gli unici applicabili all'acquirente.

## **6. Area geografica**

La vendita online di prodotti e servizi presentati sul sito Web:

- [www.omade-tl.fr](http://www.omade-tl.fr) è riservato agli acquirenti che risiedono in FRANCIA (ad eccezione del DOM-TOM) e per consegne richieste in queste aree geografiche.
- [www.omade-tl.eu](http://www.omade-tl.eu) è riservato agli acquirenti che risiedono in EUROPA (ad eccezione della FRANCIA, DOM-TOM, nonché paesi simili) e per le consegne richieste in queste aree geografiche.
- [www.omade-tl.com](http://www.omade-tl.com) è riservato agli acquirenti che risiedono nel MONDO ad eccezione di EUROPA e per consegne richieste in queste aree geografiche.

Tuttavia, in caso contrario, è possibile prendere contatto in anticipo, consentendo di definire la consegna e altri prezzi. condizioni adattate alla situazione.

## **7. Ordini**

L'acquirente, che desidera acquistare un prodotto o servizio, deve:

- concordare con queste condizioni di vendita;
- confermare l'ordine dopo averlo verificato;
- confermare l'ordine e il pagamento;
- effettuare il pagamento alle condizioni previste;
- controllare e correggere, se necessario, il suo indirizzo di consegna attraverso il suo account cliente o quando viene aperto.

Verrà aperto automaticamente un account cliente sul sito Web per l'acquirente, quindi le sue informazioni di accesso (Nome utente, password) gli verrà inviato tramite il suo indirizzo e-mail, consentendogli infine di accedere aggiornamenti software, vedi dando la possibilità di iscriversi alle informazioni ("newsletter") inviate via e-mail.

L'acquirente professionale deve fornirci tutte le informazioni necessarie per poter completare la fattura.

Tutti i dati forniti e la conferma dell'ordine implicano l'accettazione delle condizioni generali di vendita, il riconoscimento di avere una conoscenza perfetta di esso e la rinuncia a avvalersi delle proprie condizioni acquisto o altre condizioni.

Tutti i dati forniti e la conferma registrata costituiranno prova della transazione.

La conferma varrà la firma e l'accettazione delle operazioni effettuate.

Il venditore invierà la conferma dell'ordine registrato via e-mail.

## **8. Ritiro**

Gli acquirenti possono recedere, se il pacco non è stato ancora spedito, entro sette giorni dalla data di ordine e in questo caso verrà rimborsato entro un massimo di trenta giorni, fine mese.

Gli acquirenti beneficiano di un periodo "soddisfatto o rimborsato" di sette giorni<sup>1</sup> dalla consegna del loro ordine per restituirci i prodotti per lo scambio o il rimborso (ad eccezione di prodotti e servizi materiali di consumo), senza penalità, ad eccezione dei costi di restituzione. Si consiglia all'acquirente di stipulare un'assicurazione e inviare il pacco con ricevuta di ritorno e una copia della sua fattura, la restituzione del pacco è a suo rischio e pericolo.

I prodotti restituiti non devono presentare alcuna traccia di usura o difetto, altrimenti il prodotto non può essere accettato, né scambiato né rimborsato.

(1) Sette giorni, compresi i giorni festivi, se questo periodo normalmente scade il sabato, la domenica o nei giorni festivi o disoccupato, è prorogato fino al giorno lavorativo successivo.

## **9. Termini di pagamento / Termini di pagamento**

Sul sito del commerciante, il prezzo è pagabile al momento dell'ordine.

I pagamenti possono essere effettuati con carta di credito, Paypal, bonifico bancario, assegno circolare, assegno personale. Al ricevimento del pagamento, seguirà la spedizione dei prodotti o servizi disponibili. Su richiesta di l'acquirente riceverà una fattura cartacea.

Per i professionisti (acquisto di prodotti o servizi per uso professionale):

Non applichiamo uno sconto per pagamenti anticipati.

Pagamento dopo la data di scadenza: (Queste menzioni obbligatorie nel CGV e sulla fattura)

In conformità con la legge LME del codice commerciale (articolo L.441-6).

Le fatture sono pagabili prima di trenta giorni, fine del mese conteggiato dalla data della fattura, tranne in casi speciali.

Nel caso di pagamento dopo la data di scadenza, un tasso di interesse applicabile all'importo dovuto è dovuto il giorno successivo alla data data di scadenza, senza che sia necessario un sollecito.

Questo tasso è stato fissato al tasso di interesse minimo legale, tre volte il tasso di interesse legale per ogni mese aggiuntivo. Una una compensazione forfettaria di € 40 per i costi di riscossione può essere applicata per ogni fattura non pagata. Se il il recupero dei costi è insufficiente, potrebbe essere richiesta una compensazione aggiuntiva.

## **10. Consegne**

Le consegne vengono effettuate all'indirizzo dell'acquirente, che può essere solo nell'area geografica concordata tranne eccezione definita nel paragrafo "Area geografica".

I rischi sono a carico dell'acquirente dal momento in cui i prodotti hanno lasciato i locali di OMADE. In in caso di danni durante il trasporto, la protesta motivata deve essere fatta al corriere all'interno tre giorni dalla consegna.

I tempi di consegna sono indicati a titolo puramente informativo; se questi superano i trenta giorni dall'ordine, il il contratto di vendita può essere risolto e l'acquirente rimborsato.

## **11. Garanzia**

Tutti i prodotti forniti dal venditore beneficiano della garanzia legale prevista dagli articoli 1641 e seguenti del Codice civile.

In caso di non conformità di un prodotto venduto, può essere restituito al venditore che lo riprenderà, lo sostituirà o rimborserà in condizioni di non utilizzo, restituendo nella nuova condizione trovata del prodotto.

Tutti i reclami, le richieste di cambio o rimborso devono essere inviati per posta entro trenta giorni dalla consegna al seguente indirizzo: OMADE - 500 che des Moines - 01420 CORBONOD - FRANCIA + Tel .: +33 6 11 42 78 25

## **12. Responsabilità**

Il venditore, nel processo di vendita online, è vincolato solo da un obbligo di mezzi; non può essere ritenuto responsabile per danni derivanti dall'uso di Internet come la perdita di dati, intrusioni, virus, interruzioni del servizio o altri problemi non intenzionali.

## **13. Proprietà intellettuale, diritti d'autore, disegni e modelli, brevetti e nomi commerciali e altri diritti di proprietà**

Tutti gli elementi del sito OMADE sono e rimangono di proprietà esclusiva di OMADE, nonché invenzioni, brevetti, marchi, design e modelli derivanti direttamente dall'uso dei nostri prodotti o processi messi a disposizione dell'acquirente.

Nessuno è autorizzato a riprodurre, sfruttare, ripubblicare, modificare o utilizzare per qualsiasi scopo, anche parzialmente, elementi del sito siano essi software, visivo, audio o fisico. Qualsiasi singolo link o da l'ipertesto è severamente proibito.

## **14. Dati personali**

In conformità con la legge relativa al trattamento dei dati, agli archivi e alle libertà del 6 gennaio 1978, le informazioni a i nomi relativi agli acquirenti possono essere soggetti a trattamento automatizzato. OMADE si riserva il diritto di raccogliere informazioni sugli acquirenti tra cui indirizzi IP, date e orari di acquisti, accettazione delle Condizioni generali di vendita, dei prodotti o servizi acquisiti, nonché delle loro quantità, Licenze e download; e come regola generale tutto ciò che riguarda l'accesso alla proprietà di OMADE e al fine di proteggere i dati dei clienti.

OMADE potrebbe dover utilizzare i cookie, in particolare per le sessioni, in quest'ultimo caso, a loro scelta gli usi sono comunque riservati all'acquirente.

OMADE non trasmetterà le informazioni raccolte ai partner commerciali.

Gli utenti hanno il diritto di accesso e rettifica dei dati che li riguardano, in conformità con la legge 6 Gennaio 1978.

Il trattamento automatizzato delle informazioni, compresa la gestione degli indirizzi e-mail degli utenti del sito, è stato oggetto di una dichiarazione al CNIL del 9 ottobre 2012 registrata con il numero 1621408 v 0.

## **15. Archiviazione - Prova**

OMADE archivia gli ordini di acquisto e le fatture su un supporto affidabile e duraturo che costituisce una copia fedele in conformità con le disposizioni dell'articolo 1348 del codice civile.

I registri informatici di OMADE saranno considerati dalle parti come prova delle comunicazioni, ordini, pagamenti e transazioni tra le parti.



## **16. Risoluzione delle controversie**

Queste condizioni di vendita online sono soggette alla legge francese. In caso di controversia, viene assegnata la giurisdizione ai tribunali competenti di BOURG-EN-BRESSE, nonostante la pluralità di imputati o chiamare in garanzia. In caso di controversia prevale la versione francese della licenza.

OMADE <sup>TM</sup>

M Thomas LERGÈS

500 CHE DES MONKS

01420 CORBONOD

FRANCIA

[www.omade-tl.fr](http://www.omade-tl.fr)

☎+33 6 11 42 78 25

[contact@omade-tl.com](mailto:contact@omade-tl.com)

REGISTRAZIONE N ° 753545136 RM 001

NAFA N ° 3220ZC

РУССКИЙ (RUSSIAN)

## **ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ**

*(Это автоматический перевод французской версии.)*

Условия продажи заключаются, с одной стороны, компанией OMADE <sup>TM</sup> Craft, головной офис которой находится по адресу 500 CHE DES MOINES, 01420 CORBONOD, ФРАНЦИЯ, зарегистрировано в торговом каталоге под номером 753 545 136 RM 001 и, с другой стороны, любым физическим или юридическим лицом, именуемым в дальнейшем «покупатель», желая совершить покупку через один из веб-сайтов OMADE или напрямую.

объект

Настоящие условия продажи имеют целью определить договорные отношения между OMADE <sup>TM</sup> и покупателем, а также условия, применимые к любой покупке, совершенной через сайт продавца OMADE, независимо от того, является ли покупатель профессиональный или индивидуальный. Приобретение товара или услуги через этот сайт подразумевает принятие без бронирования покупателем настоящих условий продажи. Эти условия продажи будут преобладать над всеми остальными общие или особые условия, явно не одобренные OMADE. OMADE оставляет за собой право иметь возможность изменить свои условия продажи в любое время.

Применимыми условиями будут те, которые вступят в силу в ближайшее время недавний заказ покупателя.

## **1. Характеристика предлагаемых товаров и услуг**

Предлагаемые продукты и услуги перечислены в каталоге, опубликованном на веб-сайте OMADE. Эти продукты и услуги предлагаются в то время как запасы существуют. Каждый продукт сопровождается описанием; для некоторых из них, которые могут быть установлены поставщиком, с учетом При упоминании DF покупатель может иметь доступ к документации поставщика. Фотографии в каталоге как можно точнее, но не может обеспечить идеальное сходство с предлагаемым продуктом, особенно в отношении касается цветов.

## **2. Цены**

Цены, указанные в каталоге, являются ценами за единицу без учета налога в евро и не включают НДС (НДС не применяется, статья 293 В CGI); - тем не менее, любое изменение ставки может отразиться на цене продуктов и соответствующие услуги. OMADE оставляет за собой право изменять свои цены в любое время, при этом следует понимать, что цена Появление в каталоге в день заказа будет единственно применимым к покупателю. Указанные цены не включают: расходы на обработку заказа, транспортировку и доставку.

## **3. шкала цен за единицу**

Продукты или услуги, предлагаемые для продажи на сайте продавца, продаются индивидуально, в случае покупки нескольких единиц, покупатель должен связаться с OMADE, чтобы определить эти условия; в настоящее время нет шкалы цены за единицу товара определены.

## **4. снижение цен**

OMADE может в любое время предложить и прекратить снижение цены, цены, предлагаемые или появляющиеся на сайте. Торговец при заказе будет единственным применимым к покупателю, скидки будут вычтены из сумм без учета налога (кроме Налоги) по счетам под обозначением «Скидка» или «Скидка» и указывается суммой в евро и процентами соответствующее сокращение.

## **5. Рекламные предложения**

OMADE может в любое время предлагать и заканчивать рекламные предложения, объединяя, например, несколько Продукты, предложение и цена, указанная на сайте продавца при заказе, будут единственными, применимыми к покупателю.

## **6. Географическая зона**

Онлайн продажа товаров и услуг представлена на сайте:

- [www.omade-tl.fr](http://www.omade-tl.fr) зарезервирован для покупателей, которые проживают во Франции (за исключением DOM-TOM) и для поставки требуются в этих географических областях.
- [www.omade-tl.eu](http://www.omade-tl.eu) зарезервирован для покупателей, которые проживают в ЕВРОПЕ (за исключением ФРАНЦИИ, ДОМ-ТОМА, а также аналогичные страны) и для поставок, необходимых в этих географических областях.
- [www.omade-tl.com](http://www.omade-tl.com) зарезервирован для покупателей, проживающих в МИРЕ, за исключением ЕВРОПЫ

и поставки требуются в этих географических областях.

Однако, если это не удастся, можно связаться заранее, что позволит определить доставку и другие цены. условия, адаптированные к ситуации.

## **7. Заказы**

Покупатель, желающий купить товар или услугу, обязан:

- согласиться с этими условиями продажи;
- подтвердить свой заказ после его проверки;
- подтвердить заказ и оплату;
- произвести оплату на предусмотренных условиях;
- проверьте и при необходимости исправьте адрес доставки через учетную запись клиента или при его открытии.

Там будет автоматически открыт счет покупателя на сайте для покупателя, затем его логин (Имя пользователя, пароль) будет отправлено ему через его адрес электронной почты, что позволит ему в конечном итоге получить доступ обновления программного обеспечения, см. предоставление ему возможности подписаться на информацию («информационный бюллетень»), отправляемую по электронной почте. Профессиональный покупатель должен предоставить нам всю необходимую информацию, чтобы иметь возможность заполнить счет.

Все предоставленные данные и подтверждение заказа подразумевают принятие общих условий продаж, признание наличия совершенных знаний об этом и отказ от использования своих собственных условий покупки или другие условия.

Все предоставленные данные и записанное подтверждение будут являться подтверждением транзакции.

Подтверждение будет стоить подписи и принятия выполненных операций.

Продавец отправит подтверждение зарегистрированного заказа по электронной почте.

## **8. Вывод средств**

Покупатели могут снять, если посылка еще не была отправлена, в течение семи дней<sup>1</sup> с даты Заказа и в этом случае он будет возвращен в течение максимум тридцати дней, в конце месяца. Покупатели получают выгоду от «удовлетворенного или возвращенного» периода в семь дней<sup>1</sup> с момента доставки их заказа. вернуть нам товары для обмена или возмещения (за исключением товаров и услуг) расходные материалы), без штрафа, кроме затрат на возврат. Покупателю рекомендуется оформить страховку и отправить посылку с подтверждением получения и копию ее счета-фактуры, возврат посылки осуществляется на свой страх и риск. Возвращенные продукты не должны иметь следов износа или дефектов, в противном случае продукт не может быть принят, ни обменены, ни возвращены.

(1) Семь дней, включая праздничные дни, если этот период обычно заканчивается в субботу, воскресенье или праздничные дни или безработным, он продлен до следующего рабочего дня.

## **9. Условия оплаты / Условия оплаты**

На сайте продавца цена оплачивается при заказе. Оплата может быть произведена банковской картой, PayPal, банковским переводом, чеком кассира, чеком персонал. После получения оплаты, отгрузка доступных

продуктов или услуг будет следовать. По просьбе покупатель получит бумажный счет.

Для профессионалов (покупка товара или услуги для профессионального использования):

Мы не применяем скидку на авансовые платежи.

Оплата после установленного срока: (Обязательные указания в CGV и в счете) В соответствии с Законом о LME Коммерческого кодекса (статья L.441-6).

Счета подлежат оплате до 30 дней, конец месяца отсчитывается от даты выставления счета, за исключением особых случаев. В случае платежа после установленной даты, процентная ставка, применяемая к причитающейся сумме, должна быть выплачена на следующий день после указанной даты. срок выполнения, без необходимости напоминания.

Эта ставка была установлена на законной минимальной процентной ставке, в три раза превышающей легальную процентную ставку за дополнительный месяц. Единовременная компенсация в размере 40 евро на оплату инкассо может применяться к каждому неоплаченному счету. Если возмещение затрат недостаточно, может потребоваться дополнительная компенсация.

## **10. Поставки**

Поставки осуществляются на адрес покупателя, который может быть только в согласованном географическом районе, кроме Исклучение определено в пункте «Географическая зона».

Риски ложатся на покупателя с момента выхода продукции из помещения OMADE. В случае повреждения во время перевозки, мотивированный протест должен быть подан перевозчику в течение три дня с момента доставки.

Сроки доставки приведены только для информации; если они превышают тридцать дней с момента заказа, Договор купли-продажи может быть расторгнут, а покупателю возмещен ущерб.

## **11. Гарантия**

На все товары, поставляемые продавцом, распространяется юридическая гарантия, предусмотренная статьями 1641 и последующими Гражданский кодекс.

В случае несоответствия проданного товара, он может быть возвращен продавцу, который заберет его, обменяет или возместит в условиях неиспользования, вернем в новом состоянии, найденном продукта.

Все жалобы, просьбы об обмене или возмещении должны быть отправлены по почте в течение тридцати дней с момента доставки по следующему адресу: OMADE - 500 Che Mo Moines - 01420 КОРБОНОД - ФРАНЦИЯ + Тел .: +33 6 11 42 78 25

## **12. Ответственность**

Продавец в процессе онлайн-продаж связан только обязательством средств;

он не может быть привлечен к ответственности за ущерб, вызванный использованием Интернета, такой как потеря данные, вторжение, вирус, перерыв в обслуживании или другие непреднамеренные проблемы.

### **13. Интеллектуальная собственность, авторские права, дизайны и модели, патенты и торговые марки и другие имущественные права Все элементы сайта**

OMADE являются и остаются исключительной собственностью OMADE, а также изобретения, патенты, торговые марки, конструкции и модели, возникающие непосредственно в результате использования наших продукты или наши процессы доступны покупателю.

Никто не уполномочен воспроизводить, использовать, перепечатывать, модифицировать или использовать для каких-либо целей, даже частично элементы сайта, будь то программные, визуальные, аудио или физические.

Любая отдельная ссылка или Гипертекст строго запрещен.

### **14. Персональные данные**

В соответствии с законом, касающимся обработки данных, файлов и свобод от 6 января 1978 года, информация имена, относящиеся к покупателям, могут подвергаться автоматической обработке.

OMADE оставляет за собой право собирать информацию о покупателях, включая IP-адреса, даты и время покупок, принятие Общих условий продажи, приобретенных товаров или услуг, а также их количества, Лицензии и загрузки; и, как правило, все, что связано с доступом к собственности OMADE и для того, чтобы защитить данные клиента.

OMADE, возможно, придется использовать куки, особенно для сеансов, в последнем случае, выбор их Использование, однако, зарезервировано для покупателя.

OMADE не будет передавать собранную информацию коммерческим партнерам.

Пользователи имеют право доступа и исправления данных, касающихся их, в соответствии с законом 6 Январь 1978 г.

Тема автоматизированной обработки информации, в том числе управление адресами электронной почты пользователей сайта декларации в CNIL от 9 октября 2012 года, зарегистрированной под номером 1621408 v 0.

### **15. Архивирование - Доказательство**

OMADE будет архивировать заказы и счета-фактуры на надежном и надежном носителе, составляющем точную копию

в соответствии с положениями статьи 1348 ГК РФ.

Компьютеризованные регистры OMADE будут рассматриваться сторонами как доказательство связи, заказы, платежи и сделки между сторонами.

### **16. Урегулирование споров**

Эти условия онлайн-продаж регулируются законодательством Франции. В случае возникновения спора юрисдикция назначается в компетентные суды BOURG-EN-BRESSE, несмотря на множественность ответчиков или вызов по гарантии. Французская версия лицензии имеет преимущественную силу в случае возникновения спора.

OMADE ™

M Thomas LERGÈS

500 CHE DES MONKS

01420 CORBONOD

ФРАНЦИЯ

www.omade-tl.fr

☎+33 6 11 42 78 25

contact@omade-tl.com

РЕГИСТРАЦИЯ № 753545136 PM 001

NAFA N ° 3220ZC

日本語 (JAPANESE)

## 販売の一般条件

(これはフランス語版の自動翻訳です。)

販売条件は、一方で本社が置かれている OMADE™ Craft Company によって締結されています。500 CHE DES MOINES、01420 CORBONOD、フランス、トレードディレクトリに登録されている番号 753 545 136 RM 001 および一方では、以下のように「購入者」と呼ばれる自然人または法人による OMADE ウェブサイトのいずれかを介して、または直接購入します。

件名

現在の販売条件は、OMADE™ と購入者の間の契約関係を定義すること、OMADE マーチャントサイトを通じて行われた購入に適用される条件。購入者が 専門家または個人。このサイトを介した商品またはサービスの取得は、受け入れを意味します。これらの販売条件の購入者による予約なし。これらの販売条件は、他のすべての条件に優先します。OMADE によって明示的に承認されていない一般的または特定の条件。OMADE は、いつでも販売条件を変更する。適用される条件は、最も早い日に有効な条件です。最近の購入者の注文。

### 1. 提供される商品とサービスの特性

提供される製品およびサービスは、OMADE Web サイトで公開されているカタログにリストされているものです。これら 在庫が続く間、製品とサービスが提供されます。各製品には説明が添付されています。それらのいくつかについては、供給者が設定することができ、ベアリング DF に言及すると、バイヤーはサプライヤーの文書にアクセスできます。カタログ内の写真は可能な限り忠実ですが、提供される製品との完全な類似性を保証できない、特に色に関する。

### 2. 価格

カタログに表示される価格は、税抜きユーロでの単価であり、VAT を示していません (VAT は適用されませんが、CGI の記事 293 B) ; -それにもかかわらず、料金の変更は製品の価格に反映される場合があります、関係するサービス。OMADE は、いつでも価格を変更する権利を留保します。注文日にカタログに表示されるのは、購入者にのみ適用されます。表示されている価格には以下は含まれていません。注文処理、輸送、配達のコスト。

### 3. 単価のスケール

マーチャントサイトで販売される製品またはサービスは、複数のユニットを購入した場合に個別に販売され、購入者はOMADE に連絡してこれらの条件を定義する必要があります。現在の規模はありません 定義された単価。

### 4. 値下げ

OMADE は、いつでも値下げ、サイトで提示または表示される価格の提案と終了を行うことができます。注文時の販売者のみが購入者に適用されるため、割引は税を除く金額から差し引かれます（「リベート」または「ディスカウント」と指定された請求書に記載され、ユーロの金額とパーセンテージで示されます 対応する削減。

### 5. プロモーションオファー

OMADE はいつでもプロモーションオファーを提案および終了できます。注文時に商人のサイトに表示される商品、オファー、価格のみが購入者に適用されます。

### 6. 地域

ウェブサイトに掲載されている製品およびサービスのオンライン販売：

- www.omade-tl.fr は、フランスに居住するバイヤー（DOM-TOM を除く）およびこれらの地域で必要な配達。
- www.omade-tl.eu は、ヨーロッパに居住する購入者専用です（FRANCE、DOM-TOM、および同様の国）およびこれらの地理的地域で必要な配達のため。
- www.omade-tl.com は、ヨーロッパを除く世界に居住するバイヤー向けに予約されています。

これらの地域で必要な配達。ただし、これに失敗すると、事前に連絡を取り、配達やその他の価格を定義することができます。状況に適した条件

### 7. 注文

製品またはサービスを購入する購入者は、次のことを行う必要があります。

- これらの販売条件に同意する。
- 確認後に注文を確認します。
- 注文と支払いを確認します。
- 提供された条件の下で支払いを行う。
- 必要に応じて、顧客アカウントを介して、または開封時に配達先を確認して修正します。

購入者のウェブサイトに顧客アカウントが自動的に開かれ、その後、ログイン情報が表示されます（ユーザー名、パスワード）は彼の電子メールアドレスを介して彼に送信され、最終的に彼がアクセスできるようになります。

ソフトウェアの更新については、電子メールで送信された情報（「ニュースレター」）を購読する可能性を参照してください。

プロのバイヤーは、請求書を完成させるために必要なすべての情報を提供する必要があります。

提供されるすべてのデータと注文の確認は、一般的な条件の受け入れを意味します 販売、それについて完全な知識を持っていることの認識、および自身の条件を利用する権利の放棄 購入またはその他の条件。

提供されたすべてのデータと記録された確認は、取引の証拠となります。

確認は署名と実行された操作の承認に値します。

売り手は、記録された注文の確認をメールで送信します。

### 8. 撤退

パッケージがまだ出荷されていない場合、購入者は日付の7 日以内に撤回することができます 1 この場合、月末から最大30 日以内に返金されます。

購入者は、注文の配達から7 日間の「満足または返金」期間 1 の恩恵を受ける 交換または払い戻しのために製品を当社

に返品すること（製品およびサービスを除く）消耗品）、ペナルティなし、返品費用を除く。バイヤーが保険に加入することをお勧めします。領収書の受領書と請求書のコピーを添えて小包を送信します。小包の返送は自己責任で行ってください。返品された製品は摩耗や欠陥の痕跡を見せてはなりません。そうでない場合、製品は受け入れられません。交換も返金もされません。

(i) この期間が土曜日、日曜日、または祝日に通常終了する場合、祝日を含む7日間、または失業しているため、翌営業日まで延長されます。

## 9. 支払条件/支払条件

商人のサイトでは、注文時に価格が支払われます。

支払いは、銀行カード、Paypal、銀行振込、キャッシュチェック、小切手で行うことができます。

個人的な。支払いの受領後、利用可能な製品またはサービスの出荷が続きます。の要請でバイヤーは紙の請求書を受け取ります。

プロフェッショナル向け（プロフェッショナル向けの製品またはサービスの購入）：

前払いには割引は適用されません。

期日後の支払い：（これらの義務的な言及は、CGV および請求書に記載されています） 商法のLME法（条項L.441-6）に従って。

請求書は、特別な場合を除き、請求書の日付から数えて月末である30日前に支払われます。場合に 期日後の支払の場合、期日額に該当する利率は期日の翌日 期日、リマインダーは必要ありません。

このレートは、追加の月あたりの法定金利の3倍の法定最低金利に設定されています。A 未払いの請求書ごとに、徴収費用の40ユーロの一括補償が適用される場合があります。もし 費用回収が不十分な場合、追加の補償が要求される場合があります。

## 10. 配送

配達員は購入者の住所に行われますが、これは合意された地理的エリアにのみ存在できます。

「地理的領域」の段落で定義されている例外。

リスクは、製品がOMADEの施設を出てから購入者が負担します。で 輸送中に損傷が発生した場合、理由のある抗議は、配達から3日。

配達時間は情報提供のみを目的としています。これらが注文から30日を超える場合、

販売契約が終了し、購入者に払い戻される場合があります。

## 11. 保証

売り手が提供するすべての製品は、1641条および以下の条項により提供される法的保証の恩恵を受けます。

民法。

販売された製品が不適合の場合、販売者に返品され、返品、交換、または不使用の条件の下で償還し、製品で見つかった新しい条件で返します。

すべての苦情、交換の要求、または払い戻しは、配達から30日以内に次の住所に郵送する必要があります。OMADE-500

che des Moines-01420 CORBONOD-FRANCE + Tel. : +33 6 11 42 78 25

## 12. 責任

売り手は、オンライン販売プロセスにおいて、手段の義務によってのみ拘束されます。

紛失などのインターネットの使用に起因する損害について責任を負うことはできません。データ、侵入、ウイルス、サービス停止、またはその他の意図しない問題。



### 13. 知的財産、著作権、デザインとモデル、特許とブランド名、その他の財産権

OMADE サイトのすべての要素は、OMADE の独占的な財産であり、現在も独占的な財産です。当社の使用から直接生じる発明、特許、ブランド名、デザイン、モデル、バイヤーが利用できる製品またはプロセス。いかなる目的でも、複製、悪用、再投稿、変更、または使用することは誰も許可されていません。部分的に、ソフトウェア、ビジュアル、オーディオ、物理的なサイトの要素。単一のリンクまたはハイパーテキストは固く禁じられています。

### 14. 個人データ

1978 年 1 月 6 日のデータ処理、ファイル、および自由に関する法律に従い、購入者に関連する名前は自動処理の対象となる場合があります。

OMADE は、IP アドレス、日付、時刻など、購入者に関する情報を収集する権利を留保します。購入、一般販売条件の承諾、取得した製品またはサービス、およびそれらの数量、ライセンスとダウンロード。一般的なルールとして、OMADE のプロパティへのアクセスに関連するすべての安全な顧客データ。

OMADE は、特にセッション用に Cookie を使用する必要があります。後者の場合、Cookie の選択はただし、使用は購入者専用です。

OMADE は、収集した情報を商業パートナーに送信しません。

ユーザーには、6 の法律に従って、ユーザーに関するデータにアクセスして修正する権利があります。1978 年 1 月。

サイトユーザーの電子メールアドレスの管理を含む、情報の自動処理が主題でした 2012 年 10 月 9 日の番号 1621408 v 0 で登録された CNIL への宣言の

### 15. アーカイブ-証拠

OMADE は、忠実なコピーを構成する信頼性と耐久性のある媒体に注文書と請求書をアーカイブします。民法第 1348 条の規定に従います。

OMADE のコンピューター化されたレジスターは、通信の証拠として当事者によって考慮され、当事者間の注文、支払い、取引。

### 16. 紛争の解決

これらのオンライン販売条件にはフランスの法律が適用されます。紛争が発生した場合、管轄権が割り当てられます。複数の被告にかかわらず、BOURG-EN-BRESSE の管轄裁判所に請求するか、保証を求めます。紛争が発生した場合、ライセンスのフランス語版が優先されます。

OMADE™

M トーマス・レルグス

500 CHE DES MONKS

01420 CORBONOD

フランス

[www.omade-tl.fr](http://www.omade-tl.fr)

☎ +33 6 11 42 78 25

[contact@omade-tl.com](mailto:contact@omade-tl.com)

登録 N°753545136 RM 001

NAFA N°3220ZC

## 销售的一般条件

(是法 版本的自 翻。)

一方面, 售条件由 OMADE™ Craft Company 订立, 其总部位于 500 CHE DES MOINES, 01420 CORBONOD, FRANCE, 在商 目中注册, 号 545 136 RM 001, 另一方面, 任何自然人或法人 (以下称“方”) 希望通 OMADE 网站之一或直接 行 主

目前的 售条件旨在定 OMADE™ 与 方之 的合同关系, 以及适用于通 OMADE 商家网站 行的任何 条件, 无 是 人。通 此站点 得商品或服务 意味着接受 买方无需保留这些销售条件。这些销售条件将优先于所有其他条件 未经 OMADE 明确批准的一般或特定条件。OMADE 保留权利 随 修改其 售条件。适用条件 最早生效的条件家 。

### 1. 提供的商品和服务的特征

提供的 品和服务 是在 OMADE 网站上 撮的目 供列出的 品和服务 和 服, 售完即 止。每个 品均附有 明; 于其中一些 可以由供 商确定, 承提及 DF, 虑可以 供 的文档。目 患的照片是, 但不能确保与所提供 品的完美相似性, 尤其是在 关于 色。

### 2. 价格

目 中出 的价格是 位价格 (不含税), 以欧元 位, 不表示增 税 (不适用增 税 CGI 第 293 B 条); - 尽管如此, 率 的任何 化 都可能反映在 和 关服。 OMADE 保留随 更改其价格的权利, 据了解, 格 出 在 目 理的内容将 适用于 透。 和 的价格不包括: 交付的成本。

### 3. 单价规模

如果 了多个 位 在商家网站上出售的 品或服务 将 独出售。 方必 与 OMADE 。

### 4. 降价

OMADE 可以随 在 降价, 网站上提供或出 的价格降低 是唯一适用于 方的折 扣, 折扣将从税金中扣除 (不包括 票上 扣 或 折扣 的税款, 并以欧元金 和百分比表示相 减少。

### 5. 促 惠

OMADE 可以随 提出和 在促 惠, 例如将几个 家网站上的 品, 价和价格将是唯一适用于 方的价格。

## 6. 地理区域

网站上提供的商品和服务的在以下销售：

- www.omade-tl.fr 保留给居住在法国家（DOM-TOM 除外）以及在某些地理区域内需要交付。
- www.omade-tl.eu 保留给居住在欧洲的国家（法国、DOM-TOM，以及类似的国家/地区），以及在某些地理区域内所需的交付。
- www.omade-tl.com 保留给居住在世界各地的国家（欧洲和欧洲除外）地理区域内需要交付。

但是，如果卖方可以事先行系从而定交和其他定价条件适用情况。

## 7. 订单

希望购买商品或服务的一方必须：

- 同意某些销售条件；
- 检查后确认您的订单；
- 确认价格和付款；
- 在提供的条件下付款；
- 检查并在必要时通过其客户帐户或打开时更正其送货地址。

网站上将自卖家打开一个客户帐户用然后是他的登录信息，密码）将通他的电子邮件地址（地址簿），从而允许最新，看是否新可能通电子邮件送的信息（“新闻通讯”）。专业买家必须向我们提供所有必要的信息，以便能够完成发票。提供的所有数据和订单的确认意味着接受以下条件的一般条件：出售，承其具有完善的知并放弃使用自己的条件购买或其他条件。提供的所有数据和记录的确认将构成交易的证明。确认将值得签名并接受执行的操作。卖方将通过电子邮件发送已记录订单的确认。

## 8. 提款

如果包裹尚未寄出，商家可以在付款之日起 7 天之内撤回，在种情况下，将在月底最多 30 天内退款。

买家从订单交付之日起的 7 天的“同意或退款”期将受益品退回我以或以或以（商品和服务除外）耗材），不收取退款，但退货费用除外。建议买家购买保险并寄送带有收据确认单和发票副本的包裹，包裹的寄回由承担。回的产品既得示任何磨损或缺陷的痕迹，否则将无法接受商品，交也不退款。

(i) 包括公众假期在内的 7 天，如果时间段通常在星期六、星期日或公众假期到期，或者失，延至下一个工作日。

## 9. 付款条件/付款条件

在商家网站上，价格是在交付的。以通行本，宝人，行本票，支票付款的。收到付款后，将运送可用商品或服务...的要求方将收到票。

对于专业人士（购买专业用途的产品或服务）：我们不针对预付款给予折扣。

在到期日之后付款：（某些必须在 CGV 和上提及）据 LME 商法典（第 L.441-6 条）。

发票应在发票日期算起的月底 30 天前付款，特殊情况除外。万一在到期日之后付款，适用于到期金的利率应在到期日后的第二天到期截止日期，无需提醒。

此利率已法定最低利率，每增加一个月的法定利率三倍。一付票均可能收取 40 欧元的一次性成本。如果本回收不足，可能需要外。

## 10. 交

送 翻达 抛的地址, 址只能在 区的地理区域内, 但域“中” 定 的例外。

从 品离开 OMADE 场所开始, 购买者承担风险。在如果在运输过程中发生损坏, 则必须在 交 后三天。

交 供参考; 如果从 起超 30 天, 售合同可能会被 止, 方 得 。

## 11. 保

卖方提供的所有产品均受益于第 1641 条及其后的条款提供的法律保 。

民法典。

如果所售 不符合 症, 不将其退 或 债, 将把 的退回, 交 情况下退 款, 并以 的新条件退 。

三十天内 寄至以下地址: OMADE-500 梅因山脉-01420 哥 比 -法国+电话: +33 6 11 42 78 25

## 12. 责任

卖方在在线销售过程中仅受手段义务约束; 对于因使用互联网而造成的损害(例如丢失)概不负责 数据, 入侵, 病毒, 服 中断或其他意外 。

## 13. 知 裁 版权, 和 模型, 和 品牌和名称以及

OMADE 网站的所有元素都是 OMADE 的 及 直接由于使用我 的 品而 生的 明 利 品 牌名称, 和 模型 供 方的 品或我 的流程。

任何人均无权出于任何目的复制, 利用, 重新 网, 修改或使用任何目的, 甚至 站的部分内容, 无 是 件 音 是物理内容。任何 个 接或 严格禁止超文本。

## 14. 个人 料

根据 1978 年 1 月 6 日有关数据 理, 文件和自由的法律 家有关的名称可能会 受到自 理。

OMADE 保留收集有关 家信息的权利, 包括 IP 地址, 日期和 , 接受《一般 售条款》所 得 的 品或服 及其数量, 下 作 般 所有与 OMADE 的 相关的信 息, 以及保 客 数据。

OMADE 可能必 使用 cookie, 特别是 但会 是在后者情况下, 用途保留 方。

OMADE 不会将收集到的信息 概 据伴。 6 条法律, 用 有权 和 正与 他 有关的数据 1978 年 1 月。

主 是信息的自 理, 包括站点用 子 件地址的管理。

于 2012 年 10 月 9 日向 CNIL 声明的声明, 注册号 1621408 v 0。

## 15. 存档-证明

OMADE 将在可靠, 耐用的介 根 据采 和 票, 以构成忠 副本》第 1348 条的 定。

双方将 OMADE 的 算机注册簿 通信 的 付款和交易。

## 16. 争端的解决

这些在线销售条件受法国法律约束。发生争议时，将分配管辖权向BOURG-EN-BRESSE的主管法院起诉，尽管管被告人数量众多或要求担保。如有争议，将以法本版的可为准。

OMADE™

M 托 斯·勒尔格斯

500 CHE DES MONKS

01420 CORBONOD

法国

[www.omade-tl.fr](http://www.omade-tl.fr)

☎+33 6 11 42 78 25

[contact@omade-tl.com](mailto:contact@omade-tl.com)

登 号 N 753545136 RM 001

NAFA N°3220ZC